



**Omsendbrief van – Rundschreiben von – Circular of
Nageslag van – Nachkommen von – Descendants of**

**Johann Friedrich Wilhelm Weber
en - und - and
Anne Marie Sophie Weber**

Posbus/ Postfach / P. O. Box 39
3180 Paulpietersburg
Tel.: 034 815 0106
Cell: 0718 709 9778
e-pos; E-Mail- e-mail: eawweber@bundunet.co.za
2011, 12. 08.

Op 28 April 2012 wil ons op Bergen en Wittenberg naby Piet Retief die aankoms van die sendeling Friedrich Weber - my generasie se oupagrootjie - herdenk wat op 26 April 1862 in Durban geland het.

Am 28. April 2012 wollen wir auf Bergen und Wittenberg in der Nähe von Piet Retief das 150jährige Jubiläum feiern und uns daran erinnern, dass Missionar Friedrich Weber – der Urgroßvater meiner Generation - am 26. April 1862 in Durban angekommen ist.

On the 28th of April, 2012 we want to celebrate at Bergen and Wittenberg near Piet Retief the arrival of missionary Friedrich Weber - the grandfather of my generation - 150 years ago on the 26. of April, 1862 in Durban.

Net 'n paar het gereageer op my voorstel dat van elke stam: (1) Fritz; (2) Heinrich; (3) Wilhelm, (4) Auguste (Reinstorf); (5) Johannes – iemand die geleentheid kry om iets oor sy stam te vertel, en geantwoord dat by sulke geleenthede die mense nie graag na toesprake luister nie, maar die samesyn en die persoonlike onmoeting geniet. Daar is voorgestel dat ons oudste geleentheid behoort te kry uit die werk van die oupagrootjie te vertel en vir Werner Weber te vra om 'n toespraak te lewer. Ek het Werner daar omtrent nog nie genader nie. My voorstel sou wees dat ons met 'n diens op die Bergen begrafplaas om 10 uur begin, Wilhelm oor die werk van die oupagrootjie ons toespraak voor of na middagete in Wittenberg, en nie te laat met gesang, gebed en 'n boodskap afsluit. Maar wees asb. so vry en laat my julle voorstelle weet.

Nur wenige haben reagiert auf meinen Vorschlag, dass aus jedem Stamm: (1) Fritz; (2) Heinrich; (3) Wilhelm, (4) Auguste (Reinstorf); (5) Johannes – einer die Gelegenheit bekommt, von seinem Stamm zu erzählen. Man antwortete dazu, dass man sich bei solchen Gelegenheiten nicht gern Ansprachen anhört, sondern das Zusammensein und die persönlichen Begegnungen genießen möchte. Man machte den Vorschlag, dass unser Ältester seinen Vortrag über Leben und Werk des Urgroßvaters hält und Werner Weber um eine Ansprache gebeten wird. Darüber habe ich noch nicht mit Werner gesprochen. Mein Vorschlag wäre, dass wir auf dem Berger Friedhof mit einer Andacht beginnen, Wilhelm über die Arbeit seines Ururgroßvaters berichtet und dann offiziell nicht zu spät mit einer Andacht schließen. Aber, bitte, seid so frei und lasst mich Eure Wünsche wissen.

Only a few have responded to my proposal to give one among the descendants of each of the five children of the grand grandparents: (1) Fritz; (2) Heinrich; (3) Wilhelm, (4) Auguste (Reinstorf); (5) Johannes – the opportunity to tell about them. Some answered that at such

celebrations nobody is interested to listen to much talking but wants to enjoy to meet and converse with members of the family known or to get acquainted with them. My proposal would be that we start with a devotion at the Bergen cemetery, and then to drive to Wittenberg before or after lunch at Wittenberg our eldest son gives his talk about the life and work of his grand grandfather, and to close officially not to late with a devotion. But please, feel free to contact me and let me know your wishes.

Begin 10 uur met 'n godsdiens op die begrafplaas op Bergen, waar die oupa grootjie en ouma grootjie begrawe is, geleie deur Christoph Weber, sendeling in Durban

Beginn 10 Uhr mit einer Andacht - gehalten von Missionar Christoph Weber aus Durban, auf dem Berger Friedhof, wo die Urgroßeltern beerdigt sind.

Starting at 10 o'clock with a devotion lead by missionary Christoph Weber from Durban, on the cemetery at Bergen where the grand grandparents are buried.

Daarna vir 'n laat koppie tee of vroeë middagete Wittenberg toe, en die toespraak van Wilhelm biskop van die Lutherse Kerk in Suidelike Afrika.

Anschließend zu einer späten Tasse Tee oder frühem Mittagessen nach Wittenberg und dem Vortrag von Wilhelm Weber, Bischof der Lutherischen Kirche im Südlichen Afrika.

Offizieller Schluss nicht zu spät mit einer Adacht gehalten von Peter Weber, Missionar auf Umhlangeni bei Port Shepstone.

Wie sal bereid wees om die organisasie vir die opknapping van die begrafplaas op Bergen, en voorbereiding vir versorging vir die deelnemers van die familiefees oor te neem?

Wer ist bereit, die Organisation für den Berger Friedhof und die Vorbereitung zum leiblichen Wohl für die Teilnehmer zu übernehmen und in die Hand zu nehmen?

Who is prepared to take over the organisation of cleaning the cemetery at Bergen and the preparation for the bodily wellbeing of the participants of the family celebration?

Dieter Weber en een van Arnold Hiestermann se seuns wat ouderlinge in Wittenberg is, het belowe om die saal in Wittenberg vir die geleentheid te boek.

Dieter Weber und einer der Söhne von Arnold Hiestermann, die beide Kirchenvorsteher in Wittenberg sind, versprachen schon, dass sie die Wittenberger Halle für den Tag buchen werden.

Dieter Weber and a son of Arnold Hiestermann who are church elders at Wittenberg had promised that they will book the Wittenberg hall for the day.

Nou is dit seker vereers genoeg. Ek sal dankbaar wees vir 'n antwoord op hierdie brief.

Daarom is bo die pos en e-pos adres en ons telefoonnummers te lees.

Nun mag es erst einmal genug sein. Dankbar werde ich sein für baldige Reaktion auf diesen Brief. Deshalb sind die Post- und E-Mailadressen, und Telefonnummern zu finden.

This may be enough. I'll thank you for a quick response. For that reason you find post, and e-mail addresses, also our telephone numbers on top.

Vriendelike groete - Mit herzlichen Grüßen – Sincerely yours

Missionar i. R. Dr. E. A. W. Weber